

Sacred Heart Church

Iglesia del Sagrado Corazón



THE BAPTISM OF THE LORD

JANUARY 9, 2022

*A voice came from heaven,
“You are my beloved Son;
with you I am well pleased.”*

Luke 3:22

EL BAUTISMO DEL SEÑOR

9 DE ENERO DE 2022

*Del cielo llegó una voz que decía:
“Tú eres mi hijo, el predilecto;
en ti me complazco”.*

Luke 3:22



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Renáta Sedmáková/Adobe Stock
Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.

**The Baptism of the Lord
January 9, 2022**

He saved us through the bath of rebirth and renewal by the Holy Spirit.

— Titus 3:5



A NEW DIOCESE IS FORMED

*The Lantern is a Symbol of the 40th Anniversary
"...our calling from God to carry within us the light of Christ
and to share that light, that truth, with whomever we may
encounter..."
Most Reverend Gerald R. Barnes, Letter 01-22-2018*



Rev./ Pbro. Miguel Torres, M.C.C.J., M.C.C.J., Pastor
Rev./ Pbro. Jose Manuel Oviedo, M.C.C.J., Vicar
Jose A. Serrano, Deacon
Alma Galaviz, Office Manager
Hedy Esqueda, Secretary

OFFICE HOURS - HORAS DE OFICINA

Tuesday, Wednesday, Thursday & Friday

Martes, Miércoles, Jueves & Viernes

10:00 a.m. - 5:00 p.m.

OFFICE CLOSED - OFICINA CERRADA

Monday, Saturday & Sunday

Lunes, Sábado & Domingo

SACRAMENTAL CLASSES - CLASES SACRAMENTALES

Baptisms/ Bautizos

English(951) 685-5058

Anastacio Flores, Español.....(951) 732-5468

Parish Office.....(951) 685-5058

Religious Education Office - Oficina de Educación Religiosa

Maritena Murillo, Director of Religious Education

Lupita Larios, Office Assistant

PHONE: (951) 685-8510

Tuesday to Friday: 10:00 a.m. - 12:00 p.m. and 2:00 - 8:00pm

Saturday, Sunday & Monday: CLOSED

Martes a Viernes: 10:00 a.m. - 12:00 p.m. and 2:00 - 8:00pm

Sabado, Domingo & Lunes: CERRADO

Tuesday - Friday | Martes -Viernes

7:30 AM English

6:00 PM Español

Thursday - Jueves 4:30 PM Confessions/Confesiones

SATURDAY - SABADO

3:00 PM Confessions

4:30 PM English

6:00 PM Español

SUNDAY - DOMINGO

6:00 AM Español

7:30 AM English

9:00 AM English

11:00 AM Español

1:00 PM Español

5:00 PM Español



Horarios de Misas

LITURGY - LITURGIA

Eucharistic Ministers

Humberto Ortega(909) 772-2951

Jose Chavez(951) 530-2977

Lectors/Lectores

Susana Scamara (English).....(951) 685-4985

Francisca Martinez (Español)(951) 212-9366

Ushers/Anfitriones

María Concepcion Rodriguez(951) 250-6092

Rebeca Quintanar.....(909) 325-5044

Altar Servers/Monaguillos

Veronica Mota de Alvarez.....(714) 335-1488

Choir/Coro

Izzy Martinez (English).....(909) 816-0108

Enrique Perez (Spanish)(909) 264-6014

PARISH MINISTRIES ~ MINISTERIOS PARROQUIALES

Food Bank, 1st Tuesday of the month 8:00 AM - 10:00 AM

Ann Keller (English).....(909) 261-3017

Leonard Diaz (Español)(951) 288-4189

Bible Study, Friday 7:00—9:00 PM

Paul Assad(909) 822-2707

Grupo de Oración, Miércoles 7:00 - 9:00 pm

Olga Rangel.....(909) 637-8724

SH Youth Group Wednesday/Miércoles 7:00 - 9:00 pm

Cynthia Martinez.....(909) 717-9771

Jóvenes para Cristo, Martes y Jueves 7:00 - 9:00 p.m.

Cesario Sanchez.....(951) 435-3255

Knights of Columbus

Ruben Rosas.....(951) 990-6102

Matrimonios Renovados en Cristo, Viernes 7:00 - 9:00 p.m.

Jose & Norma Villegas.....(909) 644-3133

Ministry to the Sick and Homebound/Ministerio para los enfermos y confinados

Mary Serrano (Bilingual).....(714) 659-1996

Ministerio Legion De Maria

Maria Loera(951) 681-4372

Pro-Vida

Ar.....(951) 880-3455

Grupo Betania

Elena Muñoz.....(951) 901-3257

Grupo Barrios Unidos para Cristo

Irma Gonzalez(951) 505-5678

PARISH COUNCIL

Parish Office(951) 685-5058

FINANCE COUNCIL

Anita Panganiban(951) 907-1424

Mass Intentions

FOR THE WEEK



Intenciones de la Misa



Dave Keller
Gordon Willey
Tony Vega
Mary Perez Martinez
Arlene Bassett
Carmen Ulloa

Por las mujeres embarazadas
For all parish community
Fabiola Farias
Richard Ramos, Jose de la Rosa

PRAY FOR OUR MILITARY AND THEIR FAMILY

The Army, Marine Corps, Navy, Air Force, Space Force, and Coast Guard.

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD
by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the Toll free Sexual Misconduct Hotline : 1-888-206-9090
PARA REPORT EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR
por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al 1-888-206-9090

SAFETY NOTICE
For your Child's safety, please accompany your child when they leave the church.
AVISO DE SEGURIDAD
Por la seguridad de sus hijos favor de acompañarlos cuando salgan de la Iglesia



SATURDAY, January 8th		
4:30 PM	Comboni Missionaries	Special Intentions
6:00 PM	Comboni Missionaries	Special Intentions
SUNDAY, January 9th.		
6:00 AM	Salvador & Maria del Rosario Uribe	Feliz 55 Aniversario de Matrimonio!!
7:30 AM		
9:00 AM	† Angelina Salazar	For the repose of her soul
11:00 AM	Cervera & Villa Familia	En agradecimiento por las bendiciones
1:00 PM	† Isabel Medina	Por el descanso de su alma
	† Chabelita Dominguez	Por el descanso de su alma
	† Las almas del purgatorio	Por su eterno descanso
5:00 PM	Mass Pro Populo	
MONDAY, January 10th.		
7:30 AM		
TUESDAY, January 11th.		
7:30 AM		
6:00 PM		
WENESDAY, January 12th		
7:30 AM		
6:00 PM		
THURSDAY, January 13th.		
7:30 AM		
6:00 PM		
FRIDAY, January 14th.		
7:30 AM		
6:00 PM	Ricardo Montalvo	Feliz Cumpleaños!!
	† Victor Manuel Marquez	Por el descanso de su alma



The law states that tax letters need to be mailed if you donated \$250.00 or more. Sacred Heart Church tax letters will be mailed out on January 31st. If you do not receive a tax letter, it could be because according to our contribution records, you donated less than \$250.00 for the 2021 tax year. If you wish to receive a letter, please call 951-685-5058 to discuss further. Thank you!

La ley establece que las cartas de impuestos deben enviarse por correo si donó \$ 250.00 o más. Las cartas de impuestos de la Iglesia del Sagrado Corazón se enviarán por correo el 31 de enero. Si no recibe una carta de impuestos, podría deberse a que, según nuestros registros de contribución, usted donó menos de \$ 250.00 para el año fiscal 2021. Si desea recibir una carta, llame al 951-685-5058 para obtener más información. ¡Gracias!

TAX LETTERS

2021 CONTRIBUTION STATEMENT

PLEASE ALLOW 10 WORK DAYS FROM THE DAY YOU SUBMIT YOUR REQUEST IN ORDER FOR THE OFFICE TO GENERATE YOUR CONTRIBUTION STATEMENT

DECLARACIÓN DE CONTRIBUCIÓN 2021

POR FAVOR, PERMITA 10 DIAS DE TRABAJO A PARTIR DEL DIA EN QUE ENVIA SU SOLICITUD PARA QUE LA OFICINA GENERE SU DECLARACION DE CONTRIBUCIONES

If you wish a statement of your contributions for the 2021 tax year, please complete the form below and drop it in the collection basket. An acknowledgement letter of your 2021 contributions will be mail to you.

Si desea una declaración de sus contribuciones para el año fiscal 2021 complete el siguiente formulario y colóquelo en la cesta de la colección. Se le enviará por correo una carta de reconocimiento de sus contribuciones de 2021

Name/Nombre _____ Envelope/Sobre# _____
Address/Dirección _____ Phone/Teléfono# _____

January 9, 2022

The Baptism of the Lord

It was on the Fourth Sunday of Advent this past December that we first heard of the two cousins, John and Jesus, meeting. Then it was in the womb of their mothers, Elizabeth and Mary. Now the cousins meet again on the shore of the Jordan River. John is already well known—so much so that people had begun to wonder if he was the long-awaited Messiah. Jesus, on the other hand, is about to begin his ministry. One could say that Jesus entered the waters of the Jordan as a private person and came out of them as a public one. The voice from heaven left no doubt about that. As we come to the end of the Christmas season our readings echo Isaiah and Titus (see Advent and Christmas Day readings) and together with today's Psalm 104 they point us to Pentecost. We are on the cusp of a new creation.



9 de enero de 2022

El Bautismo del Señor

Fue en el cuarto domingo de Adviento del pasado mes de diciembre cuando oímos hablar por primera vez del encuentro de los dos primos, Juan y Jesús. Entonces fue en el vientre de sus madres, Isabel y María. Ahora los primos se encuentran de nuevo en la orilla del río Jordán. Juan es ya muy conocido, tanto que la gente había empezado a preguntarse si era el Mesías tan esperado. Jesús, en cambio, está a punto de comenzar su ministerio. Se podría decir que Jesús entró en las aguas del Jordán como persona privada y salió de ellas como persona pública. La voz del cielo no dejó ninguna duda al respecto. Al llegar al final del tiempo de Navidad, nuestras lecturas hacen eco de Isaías y Tito (véanse las lecturas de Adviento y del día de Navidad) y, junto con el Salmo 104 de hoy, nos señalan a Pentecostés. Estamos en la cúspide de una nueva creación.

JOHN THE BAPTIST: PATRON SAINT |OF LITURGICAL MINISTERS?

John the Baptist was what we might call today a “social influencer.” People paid attention to what he had to say. And what he said affected the choices people made. Yet today's Gospel reminds us of John the Baptist's ultimate goal: “One mightier than I is coming.” The Baptizer walks the fine line between drawing attention to himself with his fiery preaching and then re-directing that attention to Jesus, the “beloved Son.” John the Baptist could be considered the “patron saint” of those who minister as lectors, extraordinary ministers of the eucharist, cantors, greeters, acolytes, and musicians. Isn't John's teaching a good goal for a liturgical (or any!) minister? Rooted in the graces of their own baptism, ministers must be skilled and confident enough to draw people's attention (or, at least, not turn them off!) and then gradually re-focus that attention on Jesus. It is a dynamic and awesome responsibility.

Today's Readings: Is 40:1–5, 9–11; Ps 104:1b–2, 3–4, 24–25, 27–28, 29–30; Ti 2:11–14; 3:4–7; Lk 3:15–16, 21–22

Copyright © 2022, J. S. Paluch Company, Inc., 3708 River Road, Suite 400, Franklin Park, IL 60131-2158, 1 800 621-5197. With Ecclesiastical Approbation.

TURNING THE TIDE

When everything goes against you, till it seems as though you could not hold on a minute longer, never give up then, for that is just the place and time that the tide will turn. —Harriet Beecher Stowe

HURTFUL SIN

Sin is not hurtful because it is forbidden, but it is forbidden because it is hurtful. —Benjamin Franklin

TEMPER AND PRIDE

Temper is what gets most of us into trouble. Pride is what keeps us there. —Anonymous

JUAN EL BAUTISTA: ¿PATRÓN DE LOS MINISTERIOS DE LA LITURGIA?

Juan el Bautista era lo que hoy podríamos llamar un “influenciador social”. La gente prestaba atención a lo que decía. Y lo que decía afectaba a las decisiones de la gente. Sin embargo, el Evangelio de hoy nos recuerda el objetivo último de Juan el Bautista: “Viene uno más poderoso que yo”. El Bautista camina por la fina línea que separa el llamar la atención sobre sí mismo con su ardiente predicación y luego redirigir esa atención hacia Jesús, el “Hijo amado”. Juan el Bautista podría ser considerado el “santo patrón” de quienes tienen el ministerio de lectores, ministros extraordinarios de la Eucaristía, cantores, ujieres, acólitos y músicos. ¿No es la enseñanza de Juan una buena meta para un ministro litúrgico (¡o cualquier otro!)? Arraigados en la gracia de su propio bautismo, los ministros deben ser lo suficientemente hábiles y confiados como para atraer la atención de la gente (¡o, al menos, no desviarla!) y luego volver a centrar gradualmente esa atención en Jesús. Es una responsabilidad dinámica e impresionante.

Lecturas de hoy: Is 40:1–5, 9–11; Sal 104 (103):1b–2, 3–4, 24–25, 27–28, 29–30; Tit 2:11–14; 3:4–7; Lc 3:15–16, 21–22

CAMBIO EN LA MAREA

Cuando todo va en contra tuya, al punto que parece que ya no puedes asirte ni por un minuto más, no te des por vencido entonces, porque en ese lugar y en ese tiempo es cuando la marea cambia. —Harriet Beecher Stowe

PECADO DOLOROSO

Pecar no es doloroso porque es prohibido, sino que es prohibido porque es doloroso. —Benjamin Franklin

MAL HUMOR Y ORGULLO

El mal humor es lo que más nos mete en problemas. El orgullo es lo que nos mantiene ahí. —Anónimo

THANK YOU VERY MUCH GOD BLESS YOU

THANK YOU!
¡Y GRACIAS...

You will find the totals of the past collections on the next page. Thank you for your understanding and patience.

Encontrará los totales de las colecciones pasadas en la página siguiente. Gracias por su comprensión y paciencia.

Diocesan Development Fund Campaign Progress

Diocese Goal: \$26,175.00

Pledges Made: \$34,153.00

Gifts Received: \$34,526.26

Donors: 122

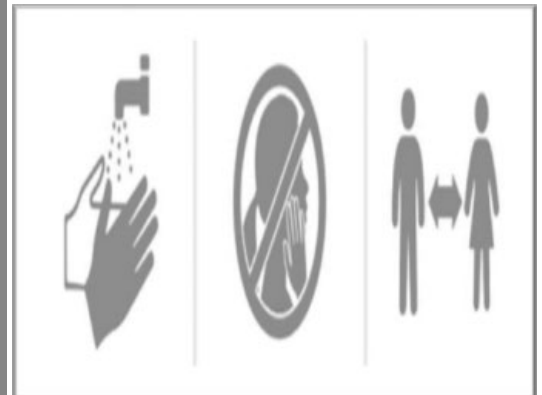
Percent of Goal: 131.91 %

As of: Jan 04, 2022



To get started go to :
www.sacredheartjurupavalley.org

Para comenzar, vaya a:
www.sacredheartjurupavalley.org



Pulpit Announcements ~ Anuncios desde el Pulpito

- The law states that tax letters need to be mailed if you donated \$250.00 or more. Sacred Heart Church tax letters will be mailed out on January 31st. If you do not receive a tax letter, it could be because according to our contribution records, you donated less than \$250.00 for the 2021 tax year. If you wish to receive a letter, please call 951-685-5058 to discuss further. Thank you!
- If you have the desire to serve God by serving our church, we kindly invite you to join any of our ministries or pastoral groups if you are interested, please look at our bulletin for the different group ministries and call the office.
- The 2022 Migrant Mass is on Sunday, January 16 at 3:00 PM at St. Francis Xavier Cabrini.
- La ley establece que las cartas de impuestos deben enviarse por correo si donó \$ 250.00 o más. Las cartas de impuestos de la Iglesia del Sagrado Corazón se enviarán por correo el 31 de enero. Si no recibe una carta de impuestos, podría deberse a que, según nuestros registros de contribución, usted donó menos de \$250.00 para el año fiscal 2021. Si desea recibir una carta, llame al 951-685-5058 para obtener más información. ¡Gracias!
- Si tiene el deseo de servir a Dios, sirviendo a nuestra iglesia, le invitamos amablemente a unirse a cualquiera de nuestros ministerios o grupos pastorales, si está interesado por favor mire nuestro boletín para los diferentes ministerios y llame a la oficina.
- La Misa para migrantes del 2022 es el domingo 16 de enero a las 3:00 PM en St. Francis Xavier Cabrini

Totals of Sunday's Collections and Other Donations

Totales de colecciones dominicales y Diferentes Donaciones

DEPOSIT DATE	10/25/2021	11/1/2021	11/9/2021	11/15/2021	11/22/2021	11/29/2021	12/6/2021	12/13/2021	12/20/2021	12/27/2021	1/4/2022
DAYS OF THE WEEK	Oct. 19-24	Oct. 26-31	Nov. 02-07	Nov. 09-14	Nov. 16-21	Nov. 23-28	Dec. 5	Dec. 7-12	Dec. 14-19	Dec. 21-26	Dec. 28 Jan. 02
FRIDAY											
CHRISTMAS EVE VIGILMASSES - 12/24											
NEW YEAR'S EVE YIGIL MASSES 12/31											\$642.00
SATURDAY											
											\$1,529.60
CHRISTMAS DAY MASSES - 12/25											
NEW YEAR'S DAY MASSES - 01/01/22											\$708.00
SUNDAY											
6:00 AM	\$1,190.00	\$1,245.00	\$1,386.00	\$1,295.00	\$1,210.00	\$1,097.43	\$1,027.00	\$2,737.00	\$1,363.00	\$825.17	\$1,170.00
7:30 AM	\$570.00	\$606.00	\$677.00	\$574.00	\$574.00	\$324.00	\$875.00	\$672.00	\$374.00	\$438.00	\$827.00
9:00 AM	\$780.00	\$1,178.00	\$889.00	\$962.00	\$862.00	\$733.00	\$1,001.00	\$996.00	\$928.00	\$1,233.00	\$824.00
11:00 AM	\$873.00	\$1,131.00	\$1,155.00	\$1,332.65	\$1,154.00	\$1,398.00	\$1,080.00	\$1,065.00	\$983.00	\$1,214.00	\$1,414.00
1:00 PM	\$894.00	\$889.00	\$1,000.00	\$1,194.00	\$1,011.00	\$791.00	\$764.00	\$1,324.00	\$1,087.00	\$1,278.00	\$1,168.00
5:00 PM	\$760.66	\$632.91	\$681.13	\$605.00	\$644.04	\$876.85	\$650.65	\$545.24	\$826.85	\$825.00	\$601.14
	\$6,108.66	\$7,541.61	\$7,007.87	\$7,340.65	\$6,683.17	\$6,152.28	\$6,851.85	\$8,640.24	\$7,013.85	\$9,168.68	\$7,354.14
OTHER DONATIONS AND PROJECTS											
2ND.: MISSIONS	\$4,200.13										
2ND.: PROTEC LIFE				\$2,889.62							
2ND.: RETIRED REL.									\$2,836.04		
ALL SAINTS			\$326.73	\$204.00	\$125.00						
ALL SOULS	\$87.00	\$206.00	\$713.85	\$229.00	\$25.00						
AM / PM	\$343.09	\$450.00	\$346.97	\$392.00	\$255.75	\$214.00	\$363.00		\$406.28	\$390.00	\$219.33
BABY JESUS GIFT									\$20.00	\$50.00	
CHRISTMAS FLOWERS						\$100.00	\$20.00		\$25.00		
DDF						\$565.00			\$200.00		
FLOWERS											
NOYENA							\$171.00	\$1,629.94			
ONLINE	\$230.00	\$230.00	\$230.00	\$230.00	\$80.00	\$80.00	\$230.00	\$230.00	\$310.00	\$260.00	\$185.00
PROJECT NEW PARISH DOORS										\$760.00	\$120.00
PROJECT PARKINT LOT									\$50.00	\$400.00	\$1,000.00
THANKSGIVING						\$2,117.57					



Mission News

Comboni Missionaries



All my hopes are placed in the Heart of Jesus

From the Pastor's Desk ~ Desde el escritorio del pastor

PRAYER TO THANK GOD

We thank You, Lord, for life, and for every member of our family here present and by those who are not here today.

Thank you because we can recognize how much we love each other.

Thank you for your forgiveness, which you pour out on us. Thank you for the opportunities You have given us to love, to serve, to help, to work and prosper.

Thank you, Jesus, because your word is fulfilled and you have been here every with us every day.

Thank you because you keep us in Your Holy hand, in Your peace, and in health.

Thank God...Amen!

With much love and affection, the Parish of the Sacred Heart wishes all parishioners a Merry Christmas and a Prosperous New Year.

Atte. P. Miguel Torres MCCJ.

ORACIÓN PARA DAR GRACIAS A DIOS

Te damos gracias, Señor, por la vida, y por cada miembro de nuestra familia aquí presente y por aquellos que hoy no están.

Gracias porque podemos reconocer cuanto nos amamos.

Gracias por tu perdón, el cual derramas sobre nosotros.

Gracias por las oportunidades que Tu nos has brindado de amar, servir, ayudar, de trabajar y prosperar.

Gracias Jesús porque tu palabra se cumple y has estado aquí todos los días.

Gracias porque tú nos guardas en Tu Santa mano, en tu paz, y en salud.

Gracias a Dios...¡Amén!

Con mucho cariño y afecto la Parroquia del Sagrado Corazón les desea a todos sus feligreses una Feliz Navidad y un Prospero año nuevo.

Atte. P. Miguel Torres MCCJ.

ORACIÓN POR LA FAMILIA

Señor, tu eres mi luz y mi salvación, mi refugio seguro.

Hoy vengo ante ti confiado en tu misericordia y en tu amor hacia mí.

Yo te ofrezco mi cuerpo, alma y corazón y la de cada miembro de mi familia.

Te pido nos protejas contra toda fuerza del mal.

Concédenos la Fe, Paciencia y Amor en los momentos de las pruebas.

Que por el Gran Regalo de tu Hijo Amado que nos has hecho en esta Navidad, nos concedas vivir en tu Paz y Amor todos los días de nuestra vida.

Amén.

(Autor, Noel Díaz. Con una pequeña alteración)

PRAYER FOR THE FAMILY

Lord, you are my light and my salvation, my safe haven.

Today I come before you confident in your mercy

and in your love for me.

I offer you my body, soul and heart

and that of each member of my family.

I ask you to protect us against every force of evil.

Grant Us Faith, Patience and Love at the time of testing.

May for the Great Gift of your Beloved Son what you have done to us this Christmas, grant us to live in your Peace and Love

The world is our mission.

St. Francis de Sales Catholic School

Over 103 Years of Faith, Academics, and Service

TK through 8th Grade

Close family community atmosphere
Small class sizes for personalized attention

Call us for a personalized tour

Visit us online and on Facebook 

NOW REGISTERING FOR IN-CLASS
ENROLLMENT FOR 2021-2022

951-683-5083



4205 Mulberry St., Riverside, CA
sfdslions.com



**Nena's New &
Vintage Boutique**
951-453-0978

Order the following items with your favorite team logo...traveling bags, backpacks, aprons, masks, bandanas, sweaters. Ordene...mandels, mascararas, bolsas y mochilas, bandenas, sueteres con su equipo favorito.

**FREE
AD DESIGN**

WITH PURCHASE
OF THIS SPACE

4LPi CALL
800.950.9952

**AVAILABLE FOR
A LIMITED TIME!**

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Wendy Scott**

to place an ad today!

wscott@4LPi.com

or **(800) 950-9952 x266**

Turning 65? Call for free information
esta por cumplir 65 años? Llámenos para información gratis sobre medicare

*This solicitation is insurance related. Not affiliated with any government agency. Limitations, co-payments, and restrictions may apply and change on January 1st of each year.

Review your benefits at no cost

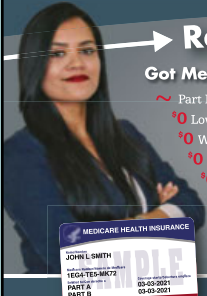
Got Medicare? *Benefits May Include:

- ~ Part B Premium Savings
- ~ Low Cost Medication
- ~ Worldwide Coverage
- ~ Gym Membership
- ~ Transportation
- ~ Hearing Aids
- ~ Insulin
- ~ Dental
- ~ Vision
- ~ OTC

¿Tiene Medicare? *Posibles Beneficios:

- ~ Ahorro en la prima mensual de la Parte B
- ~ Medicamentos de bajo costo
- ~ Productos de venta libre
- ~ Membresía al gimnasio
- ~ Audifonos
- ~ Oculista
- ~ Cobertura Mundial
- ~ Transporte
- ~ Insulina
- ~ Dental

Se Habla Español



LIZETH OCANA lizeth.ocana287@gmail.com
CA LIC 0K44002 Calling this number will direct you to a licensed insurance Agent
Licensed Independent Agent **(800) 240-1183 / TTY users: 711**

ZORBA'S
CHAR-BROILED
BURGERS



Breakfast • Lunch • Dinner • Sandwiches
Salad • Mexican Food

Open 7 Days A Week

Monday - Saturday 7am - 9pm | Sunday 8am - 9pm

9961 Mission Blvd. Riverside
(951) 360-3977

WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community



4LPi Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

\$10 Off
descuento
en la
registracion
Con este aviso

\$10 Off
on auto
registration
service
With this ad

INCOME TAXES

Notary Service • Registration & Name Transfer
Notario Publico • Registros & Cambio de titulo

Insurance • Aseguranza

Instant Auto Registration

Al Instante la Registracion de su auto
Auto • Home • Motorcycle • Boat

Casa • Motocicleta • Bote

Toll Free 877-451-6939



8935 LIMONITE AVE.

(951) 361-0084

Lic. #OE61992



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Sacred Heart, Riverside, CA

A 4C 05-1812